

FOR YEARS TO COME
freggia

CAPPA ASPIRANTE
COOKER HOOD
КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА
КУХОННА ВИТЯЖКА
OKAP KUCHENNY

Istruzioni per l'uso

User manual

Руководство пользователя

Інструкція з експлуатації

Instrukcja obsługi

CHLA9I

IT

Grazie per aver acquistato elettrodomestici della nostra società Freggia.

Si prega di leggere attentamente il presente libretto istruzioni, in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione degli elettrodomestici.

Conservarlo per ogni ulteriore consultazione.

EN

Thank you for purchasing Freggia household appliance.

Please carefully read the user manual, as it contains the instructions for the safe installation, operation and maintenance of the household appliance.

Save it for future use.

RU

Благодарим Вас за приобретение бытовой техники компании Freggia. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство пользователя, так как в нем содержатся инструкции по безопасной установке, эксплуатации и обслуживанию бытовой техники.

Сохраните его для использования в будущем.

UA

Дякуємо Вам за те, що Ви придбали побутову техніку компанії Freggia. Будь ласка, уважно прочитайте керівництво з експлуатації, бо в ньому містяться інструкції з безпечної установки, експлуатації та обслуговування побутової техніки.

Зберігайте його для подальшого використання.

PL

Dziękujemy za zakup sprzętu AGD marki Freggia. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi, gdyż zawiera wskazówki dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji zakupionego urządzenia.

Zalecamy zachowanie niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości, jak również zapisanie nazwy modelu i numeru seryjnego Państwa urządzenia.


GENERALITÀ.....	4
AVVERTENZE PER LA SICUREZZA.....	5
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE.....	5
USO E MANUTENZIONE.....	7
DISEGNI E SCHEMI.....	33

 **ATTENTION!**
Important safety information.

ВНИМАНИЕ!
Важная информация по безопасности.

UWAGA!
Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa.


UWAGA!
Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa.

 **IMPORTANT:**
Additional recommendations regarding usage.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:
дополнительная информация по эксплуатации.

КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ:
додаткова інформація з експлуатації приладу.

PRZYDATNA INFORMACJA:
dodatkowa informacja dotycząca eksploatacji kuchni.

 **NOTE:**
Care and maintenance.

СОВЕТ:
советы и рекомендации по эксплуатации.

ПОРАДА:
поради та рекомендації з експлуатації приладу.

WSKAZÓWKA:
Wskazówki i porady dotyczące eksploatacji urządzenia.

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. L'apparecchio è stato progettato per uso in versione aspirante (evacuazione aria all'esterno - Fig.1B) o fi ltrante (riciclo aria all'interno - Fig.1A).

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Fare attenzione se funzionano contemporaneamente una cappa aspirante e un bruciatore o un focolare dipendenti dall'aria dell'ambiente ed alimentati da un'energia diversa da quella elettrica, in quanto la cappa aspirando toglie all'ambiente l'aria di cui il bruciatore o il focolare necessita per la combustione.

La pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Per un funzionamento sicuro, provvedere quindi ad un'opportuna ventilazione del locale. Per l'evacuazione esterna attenersi alle disposizioni vigenti nel vostro paese.

Prima di allacciare il modello alla rete elettrica:

- controllare la targa dati (posta all'interno dell'apparecchio) per accertarsi che la tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. (Fig.2). In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciali disponibile presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.
 - Collegare il dispositivo alla rete di alimentazione attraverso una spina con fusibile integrato da 3A o collegato direttamente alla rete bifase protetta da un fusibile 3A.
- **ATTENZIONE!**
- In determinate circostanze gli elettrodomestici possono essere pericolosi.**
 - A) Non cercare di controllare i filtri con la cappa in funzione.**
 - B) Non toccare le lampade e le zone adiacenti, durante e subito dopo l'uso prolungato dell'impianto di illuminazione.**
 - C) E' vietato cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa.**
 - D) Evitare la fiamma libera, perché dannosa per i filtri e pericolosa per gli incendi.**
 - E) Controllare costantemente i cibi fritti per evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.**
 - F) Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica.**
 - G) Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione.**
 - H) Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.**
 - I) Quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve essere adeguatamente ventilato.**
 - L) Se le operazioni di pulizia non vengono eseguite nel rispetto delle istruzioni, esiste il rischio che si sviluppino incendi.**

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic



Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

! Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate da personale specializzato.

! Utilizzare dei guanti protettivi prima di procedere con le operazioni di montaggio.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

• CLASSE DI ISOLAMENTO I


Questo apparecchio è costruito in classe I, perciò deve essere collegato alla presa di terra.

L'allaccio alla rete elettrica deve essere eseguito come segue:

MARRONE = **L** linea

BLU = **N** neutro

GIALLO/VERDE =  terra.

Il cavo neutro deve essere collegato al morsetto con il simbolo N mentre il cavo GIALLO/VERDE, deve essere collegato al morsetto vicino al simbolo  di terra.

Nell'operazione di collegamento elettrico assicurarsi che la presa di corrente sia munita di collegamento di terra. Dopo il montaggio della cappa d'aspirazione, fare attenzione che la posizione della presa di alimentazione elettrica sia facilmente raggiungibile. Nel caso di collegamento diretto alla rete elettrica è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti di cottura sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina, deve essere di almeno 65 cm nel caso in cui il piano di cottura sia con sistema di riscaldamento elettrico, a gas o ad induzione.

Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore. Non collegare lo scarico della cappa ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi degli apparecchi alimentati da un'energia diversa da quella elettrica.

- Nel caso di montaggio dell'apparecchio in versione aspirante predisporre il foro di evacuazione aria.

Si consiglia l'utilizzo di un tubo evacuazione aria con lo stesso diametro della bocca uscita aria.

L'utilizzo di una riduzione potrebbe diminuire le prestazioni del prodotto ed aumentare la rumorosità.

MONTAGGIO DELLA CAPPA

Prendere la struttura dall'imballo e togliere le 2 viti **A** per separare la parte superiore da quella inferiore (Fig.2).

Posizionare la dima di foratura sul soffitto facendo attenzione che la freccia sia posizionata nello stesso lato del comando dell'apparecchio (Fig.3). Effettuare i 4 fori Ø8 al soffitto ed avvitare 3 viti senza tirarle completamente facendo attenzione di non inserire le vite nel foro contrassegnato con una X sulla dima di foratura (le viti e tasselli ad espansione devono essere idonei al tipo di muro).

Prendere la parte superiore della struttura **B** (Fig.4) ed inserirla sulle 3 viti non avvitate completamente in corrispondenza delle 3 asole. Fare una piccola rotazione per l'incastro (Fig.4). Avvitare la quarta vite **X** e tirare le altre 3 restanti per permettere il bloccaggio definitivo della parte superiore della struttura **B**.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Prendere la parte inferiore della struttura telescopica **C** ed inserirla su quella superiore **B** (Fig.5). Regolare l'altezza desiderata facendo riferimento alle quote indicate in (Fig.15) e bloccarla mediante le 8 viti **G** in dotazione (Fig.6).

VERSIONE ASPIRANTE

Fissare il tubo flessibile al foro di evacuazione aria predisposto (Fig.7).

VERSIONE FILTRANTE

Abbiamo disponibili due tipi diversi di Kit, uno con filtri a carbone a cassetta (Fig.17) e l'altro con i filtri al carbone rigenerabili (lavabili) (Fig.18).

Collegare il tubo flessibile al deflettore **M** e fissare la vite **I** come indicato in Fig.8, i filtri al carbone attivo devono essere applicati al gruppo aspirante posto all'interno della cappa (Fig.17).

Nel caso in cui il vostro prodotto è fornito di una flangia di raccordo, prima di fissare la cappa alla struttura, eseguire il montaggio indicato in Fig.9. Prendere la flangia di raccordo **F** e montarla nella parte superiore del gruppo di aspirazione della cappa con le 2 viti **E** (Fig.9).

Prendere il camino decorativo superiore e fissarlo alla struttura mediante le 2 viti **A** (Fig.10). Accoppiare il camino decorativo inferiore con il camino decorativo superiore e fissarlo attentamente con del nastro adesivo **L** (Fig.11A).

Svitare di max 3 mm le 2 viti **O** (Fig.11A). Inserire il gruppo di aspirazione all'interno della struttura facendo attenzione che le viti **O**, precedentemente svitate, vadano ad agganciarsi con le asole nella parte inferiore come indicato in (Fig.11B). Avvitare le 3 viti **N** (in dotazione) e tirare le 2 viti **O** (Fig.11B).

Fissare il tubo di evacuazione aria **H** (non in dotazione) sulla flangia di raccordo **F** (Fig.12).

Togliere il nastro adesivo **L** ed appoggiare il camino decorativo inferiore sopra il corpo cappa (Fig.13).

Se il vostro apparecchio è dotato di camino decorativo inferiore che necessita di fissaggio al corpo cappa con le viti, rimuovere dalla cappa i filtri antigrasso agendo sulle apposite maniglie (Fig.16).

Se necessario, fissare dall'interno, il camino decorativo inferiore alla cappa, utilizzando le viti **P** (Fig.14). Provvedere infine a ricollare i filtri nel loro alloggiamento.



Per trasformare la cappa da versione aspirante a versione filtrante, richiedere al vostro rivenditore i filtri al carbone attivo e seguire le istruzioni di montaggio.

- Per trasformare la cappa da versione **ASPIRANTE** a versione **FILTRANTE** i filtri al carbone devono essere ordinati presso il vostro rivenditore come accessorio. Abbiamo disponibili TRE tipi diversi di Kit, uno con filtri al carbone attivo non rigenerabili (Fig.10B) e l'altro con i filtri al carbone attivo rigenerabili (lavabili) (Fig.10C - Fig.10D).
- In base al modello che si possiede, i filtri al carbone attivo **CIRCOLARI**, devono essere applicati al gruppo aspirante posto all'interno della cappa centrandoli ad esso e ruotandoli di 90 gradi fino allo scatto d'arresto (Fig.10B), per la sostituzione effettuare l'operazione inversa.
- Per i filtri al carbone attivo rigenerabili **LAVABILI** (Fig.10C), seguire le istruzioni di montaggio contenute nel KIT.
- Per i filtri al carbone attivo rigenerabili **LAVABILI CIRCOLARI** (Fig.10D), togliere il materazzino e seguire le istruzioni indicate nel paragrafo **USO E MANUTENZIONE**, «filtri al carbone attivo rigenerabili»

Si raccomanda di mettere in funzione l'apparecchio prima di procedere alla cottura di un qualsiasi alimento. Si raccomanda di lasciar funzionare l'apparecchio per 15 minuti dopo aver terminato la cottura dei cibi, per un'evacuazione completa dell'aria viziata. Il buon funzionamento della cappa è condizionato da una corretta e costante manutenzione; una particolare attenzione deve essere data al filtro antigrasso e al filtro al carbone attivo.

Il filtro antigrasso ha il compito di trattenere le particelle grasse in sospensione nell'aria, pertanto è soggetto ad intarsiarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio.

Per prevenire il pericolo di eventuali incendi, al massimo ogni 2 mesi, è necessario lavare i filtri antigrasso a mano, utilizzando detersivi liquidi neutri non abrasivi, oppure in lavastoviglie a basse temperature e con cicli brevi.

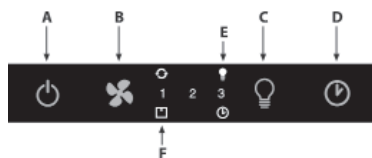
• SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE ALOGENE (FIG.19)

Per sostituire le lampade alogene, sconnettere la lampada allentandola con cautela dal portalampade con l'aiuto di un piccolo cacciavite piatto o uno strumento equivalente.

Attenzione!
Nel fare questa operazione, fare attenzione a non graffiare la cappa.

Attenzione!
Sostituire con lampade dello stesso tipo.

COMANDI



Con questo comando è possibile controllare l'apparecchio anche con un telecomando da richiedere come accessorio.

Tasto Power (A)= Il tasto di accensione/spengimento accende e spegne l'intera cappa (motore e luci). Azionando il tasto il motore parte in 1°vel.

Tasto Fan speed (B)= Dalla posizione OFF, premere una volta per la 1° velocità, due volte per la 2° velocità, tre volte per la 3° velocità. Per inserire la velocità intensiva premere il tasto per 5 sec. in qualsiasi stato si trovi la cappa. Ad ogni velocità si accende solo ed esclusivamente il led indicante la velocità impostata. La velocità intensiva è indicata dal led della velocità 3° che lampeggia. Durata della velocità intensiva 10 min. dopodiché la cappa torna all'ultima velocità impostata. Per togliere la velocità intensiva premere il tasto power e la cappa si spegne, oppure premere il tasto Fan speed e la velocità torna a quella precedentemente impostata. Velocità della cappa con andamento ciclico.

Tasto light (C)= I livelli delle luci sono tre: alto, medio, basso. Dalla posizione spento spingere una volta per il livello alto, due volte per il livello medio, tre volte per il livello basso, quattro volte per spegnere le luci. Il livello delle luci ha un andamento ciclico: alto, medio, basso, spento.

Tasto timer (D)= Con qualsiasi velocità inserita (esclusa la vel. Intensiva) premendo il tasto si attiva la funzione timer per 15 min. Al termine del conteggio la cappa si spegne (motore ed eventuali luci accese).

Spia luci (E)= La spia luci si accende quando le luci sono accese a qualsiasi livello.

• SATURAZIONE FILTRI ANTIGRASSO/CARBONE ATTIVO

Spia filtri (F)= Dopo 30 h di funzionamento il led della spia filtri si accende senza lampeggiare e si devono lavare i filtri antigrasso. Reset della funzione avviene (a cappa spenta) premendo il tasto Fan speed per 5 sec. Fatta questa operazione il led della segnalazione filtri si spegne e l'impostazione delle 30 h riparte da zero.

Dopo 120h il led lampeggia continuamente. Vuol dire che si devono sostituire i filtri carbone (se montati). Reset della funzione avviene (a cappa spenta) premendo per 5 sec. il tasto Fan speed. Fatta questa operazione il led della segnalazione si spegne e l'impostazione riparte da zero. Spia aria pulita (8)

USO E MANUTENZIONE

Con cappa spenta, premendo per 5 sec. il tasto Power (1), si attiva la funzione clean air. Questa accende il motore alla 1^ vel per 10 min. ogni ora. La spia si accende e rimane fissa e il led della 1^ si accende. Nei rimanenti 50 min. la spia lampeggia. La funzione si disattiva premendo qualsiasi tasto a parte le luci.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDETTE AVVERTENZE

TABLE OF CONTENTS

GENERAL.....	10
SAFETY PRECAUTION.....	10
INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	11
USE AND MAINTENANCE.....	12
DRAWINGS AND SCHEMES.....	33

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations.

The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside – Fig.1B) or filtering version (air circulation on the inside – Fig.1A).

SAFETY PRECAUTION

Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion.

The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:

- control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
 - If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.
 - This device must be connected to the supply network through either a plug fused 3A or hardwired to a 2 phase spur protected by 3A fuse.
- **WARNING !**
 - In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.**
 - A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.**
 - B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.**
 - C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood.**
 - D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.**
 - E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard.**
 - F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.**
 - G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.**
 - H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.**
 - I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.**
 - L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.**

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.



The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point.

Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

**Attention!**

Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.

**Attention!**

Wear protective gloves before proceeding with the installation.

ELECTRIC CONNECTION

• INSULATION CLASS I


This is a class I, appliance and must therefore be connected to an efficient earthing system.

The appliance must be connected to the electricity supply as follows:

BROWN = **L** line

BLUE = **N** neutral

YELLOW/GREEN =  earth.

The neutral wire must be connected to the terminal with the **N** symbol while the YELLOW/GREEN, wire must be connected to the terminal by the earth symbol .

When connecting the appliance to the electricity supply, make sure that the mains socket has an earth connection. After fitting the ducted cooker hood, make sure that the electrical plug is in a position where it can be accessed easily. If the appliance is connected directly to the electricity supply, an omnipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be placed in between the two; its size must be suitable for the load required and it must comply with current legislation.

The distance between the supporting surface of the cooking appliance on which the cooking recipients are placed and the lower part of the kitchen hood must be a minimum of 65 cm, whether it is an electric hob, a gas hob or an induction hob). If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.

- In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

HOOD ASSEMBLY

Remove the structure from the packaging and remove the 2 screws **A** to separate the upper part from the lower part (Fig.2).

Position hole template on the ceiling paying attention that the arrow is positioned on the same side as the appliance controls (Fig.3). Make 4, Ø8 holes in the ceiling and drive in 3 screws without completely tightening them. Pay attention not to insert the screw into the hole marked with an **X** on the hole template (the screws and expansion plugs must be suitable for the type of wall).

Take the upper part of the structure **B** (Fig.4) and insert the 3 slots onto the 3 screws that are not completely tightened. Rotate slightly to fit (Fig.4). Drive in the fourth screw **X** and tighten the remaining 3 to allow definitive blocking of the upper part of structure **B**.

Take the lower part of the telescopic structure **C** and insert it into the upper structure **B** (Fig.5). Adjust the height by referring to the amounts indicated in (Fig.15) and block it using the 8 screws **G** that are supplied (Fig.6).

SUCTION VERSION

Fix the flexible pipe to the prepared air evacuation hole (Fig.7).

INSTALLATION INSTRUCTIONS

FILTERING VERSION

We have two different types of Kit, one with extractable carbon filters (Fig.17) and the other one with reusable carbon filters (washable) (Fig.18).

Fix the flexible pipe to the deflector **M** and fix screw **I** as indicated in Fig.8, the active carbon filters must be applied to the suction unit positioned inside the hood (Fig.17).

If your product is fitted with a connector flange, perform the assembly steps indicated in fig. 9 before fixing the cooker hood to the structure. Take connector flange **F** and fit it to the upper part of the cooker hood suction assembly using the 2 screws **E** (Fig.9).

Take the upper chimney piece and fix it to the structure using the 2 screws **A** (Fig.10). Join the lower chimney piece with the upper one and fix it carefully using adhesive tape **L** (Fig.11A).

Unscrew the 2 screws **O**, max 3 mm (Fig.11A). Insert the suction unit inside the structure paying attention that the previously unscrewed screws **O**, hook into the slots in the lower part as indicated in (Fig.11B). Drive in the 3 screws **N** (supplied) and tighten the 2 screws **O** (Fig.11B).

Fix the air evacuation pipe **H** (not supplied) onto the connection flange **F** (Fig.12).

Remove adhesive tape **L** and rest the lower chimney piece above the cooker hood (Fig.13).

If the cooker hood is supplied with a lower chimney piece that must be fixed to the hood body with screws, remove the anti-grease filters from the hood by acting on the relevant handles (Fig.16).

If necessary, fix the lower duct to the hood from the inside, using the screws **P** (Fig.14). Re-locate the filters in their seat.

USE AND MAINTENANCE

We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air. The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.

The anti-grease filter is responsible retaining the grease particles suspended in the air, therefore it is subject to clogging with variable frequency according to the use of the appliance.

To prevent the danger of possible fires, at least every 2 months one must wash the anti-grease filters by hand using non-abrasive neutral liquid detergents or in the dishwasher at low temperatures and on short cycles.

After a few washes, colour alterations may occur. This does not give the right to claim their replacement.

The active carbon filters are used to purify the air that is sent back into the room and its function is to mitigate the unpleasant odours produced by cooking.

The non-regenerable active carbon filters must be replaced at least every 4 months. The saturation of the active charcoal depends on the more or less prolonged use of the appliance, on the type of kitchen and on the frequency with which anti-grease filter is cleaned.

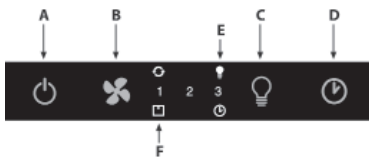
REPLACING HALOGEN LIGHT BULBS (FIG.19)


In order to replace the dichroic lamps, carefully remove the lamp from the lamp holder with the help of a small flat screwdriver or a similar tool.

 **Attention!**
In doing this operation, please take care not to scratch the hood.

 **Attention!**
Replace the bulbs with new ones of the same type.

COMMANDS



 With this control it is possible to manage the appliance also with a remote control to be requested as accessory.

Power Button (A) = the on / off button switches on and off the whole hood (motor and lights). By pressing the button, the motor starts at 1st speed.

Fan Speed button (B) = From the OFF position, press once for the 1st speed, twice for the 2nd speed and three times for the 3rd speed. In order to activate the INTENSIVE SPEED, press the button for 5 seconds regardless of the status of the hood. For each speed only the led indicating the set speed will turn on. The intensive speed is indicated by the flashing of the led indicating speed 3. The duration of the intensive speed is 10 minutes; after this time the hood goes back to the last set speed. In order to remove the intensive speed press the power button and the hood will switch off, or press the Fan speed button and the speed goes back to the previously set one. Speed of the hood with cyclic trend.

Light button (C) = There are three light levels: High, medium, low. From the off position press once for the high level, twice for the medium level, three times for the low level and four times to turn the lights off. The level of the lights has a cyclic trend: High, medium, low, off.

Timer button (D) = With any type of speed (excluding the intensive speed), by pressing the button, the timer function is activated for 15 minutes. After this time has elapsed, the hood will turn off (motor and any light on).

Lights indicator (E) = The lights indicator will switch on when the lights are on at any level.

ANTI-GREASE/ACTIVE CHARCOAL FILTERS SATURATION

Filters indicator (F) = After 30 minutes of operation, the led of the filters indicator will switch on, not flashing indicating that the anti-grease filters have to be washed. To reset the function (with the hood off), press the Fan speed button for 5 seconds. After this operation, the led of the filters indicator turns off and the setting of the 30 hours starts again from the beginning.

After 120 hours the led will flash continuously. This means that the carbon filters have to be replaced (if present). To reset the function (with hood off) press the Fan speed button for 5 seconds. After this operation, the led of the indicator turns off and the setting starts again from the beginning Clean air indicator (8).

With the hood off, press the Power button (1) for 5 seconds to activate the CLEAN AIR function. This will switch on the motor at speed 1 for 10 minutes every hour. The light indicator will switch on without flashing and the led of the 1st speed will switch on. In the remaining 50 minutes the light indicator will flash. The function can be deactivated by pressing any button except for the lights one.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	15
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	15
УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ.....	16
ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ.....	16
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ.....	16
МОНТАЖ ВЫТЯЖКИ.....	16
РАБОТА ВЫТЯЖКИ В РЕЖИМЕ ВОЗДУХООТВОДА.....	17
РАБОТА ВЫТЯЖКИ В РЕЖИМЕ РЕЦИРКУЛЯЦИИ.....	17
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	17
ЗАМЕНА ГАЛОГЕНОВЫХ ЛАМП ОСВЕЩЕНИЯ.....	18
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	18
ИНДИКАЦИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ФИЛЬТРОВ.....	19
РИСУНКИ И СХЕМЫ.....	33

Внимательно прочитайте данную инструкцию, поскольку она содержит важные сведения относительно безопасности установки, эксплуатации и технического обслуживания изделия. Сохраните инструкцию, она может пригодиться Вам в будущем.

Данное устройство разработано для следующих вариантов использования:

- вытяжное устройство (отвод воздуха из помещения) - рис. 1B,
- фильтрующее устройство (рециркуляция воздуха внутри помещения) - рис. 1A.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

! **Внимание!** Кухонная вытяжка во время работы удаляет из помещения воздух, необходимый для процесса горения. Поэтому в случае одновременного использования кухонной вытяжки и горелки или очага, которые нуждаются в доступе воздуха и используют альтернативные виды энергии (газ, керосин, твердое топливо и т. п.), необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещения. Отрицательное давление в помещении не должно превышать 4 Па (4×10^{-5} бар). Для наружных выводов необходимо соблюдать правила, действующие в Вашей стране.

• ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ:

- Убедитесь, что параметры электросети совместимы с техническими характеристиками изделия.
- Если провод электропитания поврежден, замените его или весь специальный блок у производителя либо в авторизованном сервисном центре.
- Это устройство должно быть подключено к электросети с помощью вилки, рассчитанной на силу тока в 3 А, или с помощью проводного соединения, рассчитанного на силу тока в 3 А.

Внимание!

- **Не пытайтесь проверить фильтры на работающей вытяжке.**
- **Не дотрагивайтесь до лампочек и прилегающих к ним поверхностей во время и после длительной эксплуатации осветительного устройства.**
- **Под вытяжкой запрещается готовить пищу, используя некоторые способы приготовления с применением открытого огня (например, фламбе).**
- **Избегайте открытого пламени, оно вредно для фильтров и создает опасность возникновения пожара.**
- **Следите за пищей во время жарения, так как перегретое масло может воспламениться.**
- **Изделие не рассчитано на эксплуатацию детьми или недееспособными лицами без присмотра.**
- **Не разрешайте детям играть с изделием.**
- **Если кухонная вытяжка используется одновременно с другими устройствами, в которых применяются газ или другие виды топлива, в помещении должна быть обеспечена надлежащая вентиляция.**
- **В случае выполнения операций по чистке изделия без соблюдения инструкций существует опасность возгорания.**

Данное изделие имеет маркировку соответствия следующим нормативам: Европейская Директива ЕС/2002/96 и Утилизация электрических и электронных изделий (WEEE). Проверьте, чтобы по окончании срока службы данное изделие было сдано в утиль. Этим Вы поможете сохранить окружающую среду.



Символ утилизации на изделии или в прилагаемой к нему документации означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовые отходы, а должно быть сдано в специальный центр утилизации, занимающийся переработкой электрических и электронных устройств. Изделие должно быть сдано в утиль в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов. За дополнительными сведениями относительно обработки, утилизации и уничтожения данного изделия обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов или в магазин, в котором было куплено изделие.

УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Минимальное расстояние между основной нагревающейся плоскостью и нижней частью кухонной вытяжки должно быть не менее 65 см. Если применяется соединительная труба из двух и более частей, то верхняя часть должна располагаться снаружи нижней части.

Не соединяйте вывод из вытяжки с каналом циркуляции горячего воздуха или с каналом, который используется для отвода дыма от устройств, работающих от альтернативных видов энергии (газ, керосин, твердое топливо и т. п.).

В случае если устройство будет использоваться в режиме отвода воздуха, рекомендуется обеспечить помещение выводным отверстием.

Рекомендуется использовать трубу дымохода диаметром 150 мм. Использование суженной трубы может уменьшить КПД вытяжки и увеличить уровень шума.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ



Внимание!

Монтаж и подключение к электросети должны производиться квалифицированным персоналом.





Внимание!

Перед началом монтажа наденьте специальные защитные перчатки.

Устройство имеет класс изоляции **I**, поэтому его необходимо подключить к эффективной системе заземления.

Подсоединение к электрической сети выполняется следующим образом:

- коричневый провод – **L** (фазовый)
- синий провод – **N** (нейтральный)
- желтый/зеленый провод -  земля

Нейтральный провод должен быть подключен к проводу с символом **N**, в то время как желтый/зеленый должен быть подсоединен к проводу с символом  земля.

При подключении устройства к электрической сети, убедитесь, что розетка имеет заземление. После установки декоративного короба убедитесь, что электрическая вилка легко доступна.

В случае прямого подсоединения к электросети между устройством и сетью нужно поместить многополюсный выключатель с зазором контактов минимум 3 мм, который рассчитан на нужную нагрузку и отвечает действующим нормам.

МОНТАЖ ВЫТЯЖКИ

Извлеките каркас вытяжки из упаковки и открутите два винта **A**, чтобы отделить верхнюю часть от нижней части вытяжки (рис. 2).

Шаблон с разметкой под отверстия разместите на потолке, обращая внимание, чтобы стрелка была расположена на той же стороне, что и элементы управления прибора (Рис. 3). Сделайте четыре отверстия диаметром 8 мм в потолке, и закрутите три шурупа без полного их зажатия. Будьте внимательны, чтобы НЕ вставить шуруп в отверстие, отмеченное как **X** на шаблоне с разметкой под отверстие (винты и дюбели должны быть пригодны для данного типа стены).

Закрепите верхнюю часть каркаса вытяжки **B** (Рис. 4) на три шурупа, которые не полностью затянуты. Поверните немного, чтобы ваша конструкция соответствовала рисунку (Рис. 4). Закрепите четвертый шуруп в отверстии **X** и затяните остальные три, чтобы окончательно закрепить верхнюю часть каркаса **B**.

Возьмите нижнюю часть телескопического каркаса **C** и вставьте его в верхнюю часть каркаса **B** (Рис. 5). Отрегулируйте высоту согласно размерам, указанным на рисунке (Рис. 15) и закрепите его, используя восемь шурупов **G**, которые идут в комплекте.

УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

РАБОТА ВЫТЯЖКИ В РЕЖИМЕ ВОЗДУХООТВОДА

Закрепите гибкую трубу к подготовленному отверстию для отвода воздуха (Рис.7).

РАБОТА ВЫТЯЖКИ В РЕЖИМЕ РЕЦИРКУЛЯЦИИ

В режиме рециркуляции очищенный воздух возвращается в помещение.

Для того чтобы вытяжка работала в режиме рециркуляции (фильтрации воздуха), Вам необходимо приобрести фильтры с активированным углем.

В данной модели могут использоваться два различных типа фильтра: один не регенерируемый сменный угольный фильтр (Рис.17), и регенерируемый (моющийся) угольный фильтр (Рис.18).

Закрепите гибкую трубу к дефлектору **М** и закрепите винт **I**, как показано на Рис. 8; активные угольные фильтры должны находиться во всасывающем блоке, расположенном внутри вытяжки (Рис. 17).

Если ваша вытяжка оснащена соединительным фланцем, выполните шаги по сборке, указанные на Рис. 9 до фиксации вытяжки к конструкции. Возьмите соединительный фланец **F** и прикрепите его к верхней части всасывающего блока вытяжки с помощью двух шурупов **E** (Рис. 9).

Возьмите верхнюю часть короба и прикрепите ее к конструкции при помощи двух шурупов **A** (Рис. 10).

Соедините нижнюю часть короба с верхней и аккуратно закрепите его с помощью клейкой ленты **L** (Рис. 11А).

Открутите два винта **O**, но не больше, чем на 3 мм (Рис. 11А). Вставьте блок всасывания внутрь каркаса, не забывая, что ранее Вы отвинтили шурупы **O**; далее заведите шурупы в пазы в нижней части, как указано на рисунке (Рис. 11Б). Закрутите три шурупа **N** (входят в комплект) и затяните два винта **O** (Рис. 11Б).

Закрепите трубу отвода воздуха **H** (не входит в комплект) на фланец соединения **F** (Рис. 12).

Удалите клейкую ленту **L** и оставьте нижнюю часть вентиляционного канала над вытяжкой (Рис. 13).

Если вытяжка поставляется с нижней частью вентиляционного канала, которая закреплена на корпусе вытяжки с помощью винтов, удалите антижировые фильтры из вытяжки, нажав на соответствующие защелки (Рис. 16). При необходимости, зафиксируйте нижний воздухоход к вытяжке со внутренней стороны с помощью винтов **P** (Рис. 14). Снова установите фильтры на их место.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуется включать кухонную вытяжку перед началом приготовления какого-либо блюда. По завершении приготовления рекомендуется оставить вытяжку включенной в течение 15 минут для полного удаления испарений и дыма.

Исправная работа вытяжки зависит от правильного и регулярного технического обслуживания, в особенности от ухода за фильтрами-жироуловителями и за угольными фильтрами.

Фильтры-жироуловители задерживают жирные частицы из воздуха, поэтому частота их засорения зависит от регулярности использования вытяжки.

Стальные жиρούлавливающие фильтры необходимо мыть не реже одного раза в 2 месяца во избежание возгорания следующим образом:

- снимите фильтр с решетки и промойте его в растворе с нейтральным моющим средством до размягчения жирного налета;
- промойте фильтр обильным количеством теплой воды и просушите.

Стальные жиρούлавливающие фильтры также можно мыть в посудомоечной машине.

В случае несоблюдения инструкций по замене и чистке фильтров может возникнуть опасность возгорания фильтров-жироуловителей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Фильтры с активированным углём необходимы для очистки воздуха в помещении и удаляют неприятные запахи при приготовлении пищи.

Регенерируемые фильтры с активированным углём необходимо заменять не реже 1 раза в 4 месяца. Насыщение активированного угля зависит от того, как часто использовался прибор, от вида кухни и от регулярности очистки жируудаляющего фильтра.

Регенерируемые фильтры с активированным углём необходимо мыть вручную, с использованием нейтральных моющих средств без абразивных добавок, или в посудомоечной машине при температуре не выше 65°C (при этом в машине не должна находиться посуда). После мойки удалите лишнюю воду, не повреждая фильтр, снимите пластмассовые детали и высушите коврик в духовом шкафу в течение не менее чем 15 минут при температуре не выше 100°C. Чтобы поддерживать фильтр с активированным углём в эффективном состоянии, эту операцию необходимо проводить каждые 2 месяца. Фильтр необходимо заменять не реже, чем раз в 3 года или чаще, если на коврике обнаружены повреждения.

! **Внимание!**
Жирулавливающие фильтры необходимо тщательно высушить перед установкой в вытяжку.

➔ Совет. Регулярно протирайте вытяжку снаружи и внутри при помощи влажной салфетки, смоченной в нейтральном неабразивном моющем средстве.

! **Внимание!**
Несоблюдение рекомендаций по очистке вытяжки и замене и очистке фильтров приводит к опасности возникновения пожара. Рекомендуется следовать приведённым инструкциям.

ЗАМЕНА ГАЛОГЕНОВЫХ ЛАМП ОСВЕЩЕНИЯ

Для того, чтобы заменить галогеновые лампы, аккуратно выньте лампу из патрона лампы с помощью маленькой плоской отвертки или подобного инструмента (рис. 19).

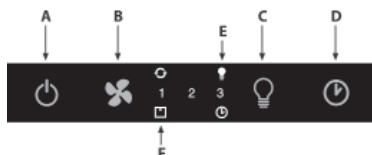
! **Внимание!**
При этом, пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не поцарапать вытяжку.

! **Внимание!**
Замените лампы на лампы такого же типа.

Замену галогенных ламп должен осуществлять специалист авторизованного сервисного центра.

Лампы вытяжки служат для освещения варочной панели во время приготовления пищи и не рассчитаны на длительную работу для обычного освещения помещения. Продолжительное использование ламп вытяжки значительно сокращает срок их службы.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



➔ Данный тип дисплея позволяет управлять работой вытяжки при помощи пульта дистанционного управления.

Кнопка А (Питание) = Кнопка включения/выключения вытяжки (двигатель и подсветка). После нажатия кнопки двигатель запускается на 1-й скорости.

Кнопка В (Скорость вентилятора) = В положении OFF нажмите один раз для запуска 1-й скорости, два раза для запуска 2-й скорости и три раза – 3-й скорости.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Чтобы включить ИНТЕНСИВНЫЙ РЕЖИМ нажмите и удерживайте кнопку 5 секунд независимо от положения вытяжки. Светодиодный дисплей отображает выбранную скорость, при этом в интенсивном режиме на дисплее отображается мигающий символ «3». Продолжительность интенсивного режима – 10 мин., после чего вытяжка возвращается к последней заданной скорости. Для отмены интенсивного режима нажмите на кнопку А, чтобы выключить вытяжку, или нажмите на кнопку В, чтобы вернуться к предыдущему заданному значению скорости. Выбор скорости вытяжки осуществляется циклически (1-2-3-1-2...).

Кнопка С (Подсветка) = Три уровня подсветки: высокий, средний, низкий. В выключенном положении нажмите один раз для выбора высокого уровня, два раза – среднего, три раза - низкого, четыре раза для выключения подсветки. Уровень подсветки имеет циклический ход: высокий, средний, низкий, выключение.

Кнопка D (Таймер) = При любой активной скорости (за исключением интенсивной скорости) нажатие на эту кнопку, активизирует функцию ТАЙМЕР на 15 мин. По завершении этого периода вытяжка выключается (двигатель и подсветка).

Индикатор E (Подсветка) = Индикатор подсветки включается при включенном свете любого уровня

ИНДИКАЦИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ФИЛЬТРОВ

Данная модель обладает функцией автоматического определения уровня загрязнения жировых и угольных фильтров.

Индикатор загрязнения фильтров (F) = Спустя 30 часов работы индикатор загрязнения фильтров включается без мигания - это значит, что необходимо вымыть фильтры-жироулавливатели. Сброс функции осуществляется (при выключенной вытяжке) нажатием и удержанием кнопки В в течение 5 сек. После данной операции индикатор загрязнения фильтров выключится, и обратный отсчет таймера 30 ч начинается с нуля.

Через 120 часов работы вытяжки индикатор загрязнения фильтров начинает непрерывно мигать. Это значит, что необходимо заменить угольные фильтры (если установлены). Сброс функции происходит (при выключенной вытяжке) нажатием и удержанием кнопки В в течение 5 сек.. После данной операции индикатор выключится, и обратный отсчет таймера 120 ч начнется с нуля.

Индикатор ЧИСТЫЙ ВОЗДУХ. При выключенной вытяжке, с помощью нажатия и удержания кнопки А в течении 5 секунд, активируется функция ЧИСТЫЙ ВОЗДУХ. Она включает двигатель на 1-й скорости каждый час на 10 минут. При этом на индикаторе во время работы вытяжки отображается символ «1», а в течение 50 минут паузы символ «1» мигает. Функцию можно отменить, нажав любую кнопку, кроме подсветки.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ДИЗАЙН И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВЫТЯЖЕК БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ЗМІСТ

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ.....	21
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.....	21
УСТАНОВЛЕННЯ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ.....	22
ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ.....	22
ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ.....	22
МОНТАЖ ВИТЯЖКИ.....	22
РОБОТА ВИТЯЖКИ В РЕЖИМІ ВІДВЕДЕННЯ ПОВІТРЯ.....	23
РОБОТА ВИТЯЖКИ В РЕЖИМІ РЕЦИРКУЛЯЦІЇ.....	23
ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	23
ЗАМІНА ГАЛОГЕНОВИХ ЛАМП ОСВІТЛЕННЯ.....	24
ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ.....	24
ІНДИКАЦІЯ ЗАБРУДНЕННЯ ФІЛЬТРІВ.....	25
МАЛЮНКИ ТА СХЕМИ.....	33

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Уважно прочитайте цю інструкцію, оскільки вона містить важливі відомості щодо безпеки монтажу, експлуатації та технічного обслуговування виробу. Збережіть інструкцію, вона може знадобитися вам у майбутньому.

Цей пристрій розроблено для таких варіантів використання:

- витяжний пристрій (відведення повітря з приміщення) - мал. 1В,
- фільтрувальний пристрій (рециркуляція повітря всередині приміщення) - мал. 1А.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ



Увага!

Кухонна витяжка під час роботи видаляє з приміщення повітря, необхідне для процесу горіння. Тому в разі одночасного використання кухонної витяжки та пальника або вогнища, які потребують доступу повітря та використовують альтернативні види енергії (газ, газ, тверде паливо тощо), необхідно забезпечити достатню вентиляцію приміщення. Від'ємний тиск у приміщенні не має перевищувати 4 Па (4×10^{-5} бар). Для зовнішніх відводів необхідно дотримуватися правил, чинних у вашій країні.

• ПЕРШ НІЖ УВІМКНУТИ ПРИСТРІЙ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ:

- Переконайтеся, що параметри електромережі сумісні із технічними характеристиками виробу.
- Якщо дрід електроживлення пошкоджений, замініть його або весь спеціальний блок у виробника чи в авторизованому сервісному центрі.
- Цей пристрій має бути підключений до електромережі за допомогою мережевої вилки, розрахованої на силу струму в 3 А, або за допомогою дротового з'єднання, розрахованого на силу струму в 3 А.

Увага!

- **Не намагайтеся перевірити фільтри на витяжці, яка працює.**
- **Не торкайтеся лампочок і прилеглих до них поверхонь під час і після тривалої експлуатації освітлювального пристрою.**
- **Під витяжкою забороняється готувати їжу, використовуючи деякі способи приготування із застосуванням відкритого вогню (наприклад, фламбе).**
- **Уникайте відкритого полум'я, воно шкідливе для фільтрів і створює ризик виникнення пожежі.**
- **Слідкуйте за їжею під час смаження, бо перегріта олія може спалахнути.**
- **Виріб не розрахований на експлуатацію дітьми або недієздатними особами без нагляду.**
- **Не дозволяйте дітям бавитись із виробом.**
- **Якщо кухонна витяжка використовується одночасно з іншими пристроями, в яких застосовуються газ або інші види палива, в приміщенні має бути забезпечено належну вентиляцію.**
- **У разі виконання операцій із чищення виробу без дотримання інструкцій є ризик загоряння.**

Цей виріб має маркування відповідності таким нормативам: Європейська Директива EC/2002/96 і Утилізація електричних та електронних виробів (WEEE). Перевірте, щоб після закінчення терміну служби цей виріб було здано у утиль. Цим ви допоможете зберегти довкілля.



Символ утилізації на виробі або в доданій до нього документації означає, що цей виріб не розглядається як побутові відходи, а має бути зданий до спеціального центру утилізації, що займається переробкою електричних і електронних пристроїв. Виріб має бути зданий у утиль відповідно до місцевих нормативів з утилізації відходів. За додатковими відомостями щодо обробки, утилізації та знищення цього виробу звертайтеся до місцевого відділення збору домашніх побутових приладів або магазину, в якому було придбано виріб.

УСТАНОВЛЕННЯ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

Мінімальна відстань між основною площиною, що нагрівається, і нижньою частиною кухонної витяжки має становити не менше 65 см. Якщо застосовано сполучну трубу з двох і більше частин, то верхня частина має бути розташована ззовні нижньої частини.

Не з'єднуйте вивід із витяжки з каналом циркуляції гарячого повітря або з каналом, який використовується для відведення диму від пристроїв, що працюють від альтернативних видів енергії (газ, гас, тверде паливо тощо).

Перед тим як розпочати складання пристрою, для полегшення його монтажу від'єднайте фільтр/жировловлювальний фільтр (мал. 7).

У разі якщо прилад використовуватиметься в режимі відведення повітря, рекомендується забезпечити приміщення вивідним отвором.

Рекомендується використовувати трубу димоходу діаметром 150 мм. Використання звуженої труби може зменшити ККД витяжки та збільшити рівень шуму.

! **Перед тим, як розпочати складання пристрою, для полегшення його монтажу виконайте наступні дії:**

1. Від'єднайте жировловлювальний фільтр, потягнувши за ручку, як зображено на мал. 2 – позиція 1.
2. Якщо виріб оснащений вугільними фільтрами, зніміть їх, як зображено на мал. **2B – 2C**.
3. Зніміть кришку **M**, як зображено на мал. 2 – позиція 4.


ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ


! **Увага!**
Монтаж і підключення до електромережі має здійснювати кваліфікований персонал.

! **Увага!**
Перед початком монтажу надягніть спеціальні захисні рукавички.

Прилад має клас заземлення I, тому його треба підключати до ефективної системи заземлення.

Під'єднання до електричної мережі виконується таким чином:

- коричневий провід – L (фазовий)
- синій провід – N (нейтральний)
- жовтий/зелений провід -  земля

Нейтральний провід має бути під'єднаний до контакту з символом **N**, у той час як жовтий/зелений провід необхідно під'єднати до контакту з символом  земля.

Якщо на кабелі нема вилки, встановіть вилку, розраховану на роботу із навантаженням, зазначеним у таблиці характеристик. Якщо витяжку обладнано вилкою, вона встановлюється таким чином, щоб вилка була доступна. У разі прямого під'єднання до електричної мережі між прибором і мережею треба розташувати багатополосний вимикач із зазором контактів мінімум 3 мм, що розрахований на потрібне навантаження та відповідає чинним нормам.

МОНТАЖ ВИТЯЖКИ

Виміть каркас витяжки з упаковок і відкрутіть два гвинти **A**, щоб відокремити верхню частину від нижньої частини витяжки (рис. 2).

Шаблон з розміткою під отвори розмістіть на стелі, звертаючи увагу, щоб стрілка була розташована на тій же стороні, що і елементи управління пристрою (Рис. 3). Зробіть чотири отвори діаметром 8 мм у стелі, закрутіть три шурупи без повної їх фіксації. Будьте уважні, щоб НЕ вставити шуруп в отвір, зазначений як **X** на шаблоні з розміткою під отвір (гвинти та дюбелі мають бути придатні для даного типу стіни).

УСТАНОВЛЕННЯ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ

Зафіксуйте верхню частину каркаса витяжки **B** (Рис. 4) на три шурупи, які не будуть повністю затягнуті. Поверніть трохи, щоб ваша конструкція відповідала рисунку (Рис. 4). Закріпіть четвертий шуруп у отворі **X** і затягніть інші три, щоб остаточно закріпити верхню частину каркасу **B**.

Візьміть нижню частину телескопічного каркасу **C** і вставте його у верхню частину каркасу **B** (Рис. 5). Відрегулюйте висоту відповідно до розмірів, зазначених на рисунку (Рис. 15) і закріпіть його, використовуючи вісім шурупів **G**, що йдуть в комплекті.

РОБОТА ВИТЯЖКИ В РЕЖИМІ ВІДВЕДЕННЯ ПОВІТРЯ

Приєднати гнучку трубу до підготовленого отвору для відведення повітря (Рис. 7).

РОБОТА ВИТЯЖКИ В РЕЖИМІ РЕЦИРКУЛЯЦІЇ

У режимі рециркуляції очищене повітря повертається до приміщення.

Для того щоб витяжка працювала в режимі рециркуляції (фільтрації повітря), вам необхідно придбати фільтри з активованим вугіллям.

У даній моделі можуть використовуватися два різних типи фільтрів: один незмінний вугільний фільтр, що не піддається регенерації (Рис. 17), і вугільний фільтр, що піддається регенерації (міється) (Рис. 18).

Приєднайте гнучку трубу до дефлектора **M** і закріпіть гвинт **I**, як показано на Рис. 8; активні вугільні фільтри повинні перебувати у всмоктуючому блоці, розташованому всередині витяжки (Рис. 17).

Якщо ваша витяжка обладнана з'єднувальним фланцем, виконайте кроки по збиранню, зазначені на Рис. 9 до фіксації витяжки до конструкції. Візьміть з'єднувальний фланець **F** і приєднайте його до верхньої частини всмоктуючого блоку витяжки за допомогою двох шурупів **E** (Рис. 9).

Візьміть верхню частину короба і приєднайте її до конструкції за допомогою двох шурупів **A** (Рис. 10). З'єднайте нижню частину короба з верхньою і акуратно з'єднайте їх за допомогою клейкої стрічки **L** (Рис. 11А).

Відкрутіть два гвинти **O**, але не більше, ніж на 3 мм (Рис. 11А). Вставте блок всмоктування всередину каркаса, не забуваючи, що раніше Ви відкрутили шурупи **O**; далі заведіть шурупи в пази у нижній частині, як зазначено на рисунку (Рис. 11Б). Закрутіть три шурупи **N** (входять в комплект) і затягніть два гвинти **O** (Рис. 11Б).

Закріпіть трубу відведення повітря **H** (не входить в комплект) на фланець з'єднання **F** (Рис. 12).

Видаліть клейку стрічку **L** і залиште нижню частину вентиляційного каналу над витяжкою (Рис. 13).

Якщо витяжка поставляється з нижньою частиною вентиляційного каналу, яка закріплена на корпусі витяжки за допомогою гвинтів, видаліть антижирові фільтри з витяжки, натиснувши на відповідні засувки (Рис. 16). За необхідності, зафіксуйте нижній воздухопровід до витяжки з внутрішньої сторони за допомогою гвинтів **P** (Рис. 14). Знову встановіть фільтри на їх місце.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендовано вмикати кухонну витяжку перед початком приготування будь-якої страви. Після завершення приготування рекомендовано залишити витяжку ввімкненою протягом 15 хвилин для повного видалення випарів і диму.

Справна робота витяжки залежить від правильного і регулярного технічного обслуговування, особливо від догляду за фільтрами-жировловлювачами та за вугільними фільтрами.

Фільтри-жировловлювачі затримують жирні частинки з повітря, тому швидкість їх засмічення залежить від регулярності використання витяжки.

Алюмінієві жировловлювальні фільтри необхідно мити не рідше одного разу на 2 місяці, щоб уникнути загорання, таким чином:

- зніміть фільтр з решітки та промийте його в розчині з нейтральним мийним засобом до розм'якшення жирного нальоту;

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- промийте фільтр великою кількістю теплої води та просушіть.

Алюмінієві жировловлювальні фільтри також можна мити в посудомийній машині.

У разі недотримання інструкцій із заміни та чищення фільтрів може виникнути ризик загоряння фільтрів-жировловлювачів.

Фільтри з активованим вугіллям необхідні для очищення повітря в приміщенні та видаляють неприємні запахи під час приготування їжі.

Регенеровані фільтри з активованим вугіллям необхідно замінювати не рідше 1 разу на 4 місяці. Насичення активованого вугілля залежить від того, як часто використовувався прилад, виду кухні та регулярності очищення жировидального фільтра.

Регенеровані фільтри з активованим вугіллям необхідно мити вручну, з використанням нейтральних мийних засобів без абразивних домішок, або в посудомийній машині за температури не вище 65° С (при цьому в машині не має бути посуду). Після мийки видаліть зайву воду, не пошкоджуючи фільтр, зніміть пластмасові деталі та висушіть килимок у духовій шафі протягом не менше ніж 15 хвилин за температури не вище 100° С. Щоб підтримувати фільтр із активованим вугіллям в ефективному стані, цю операцію необхідно проводити щодва місяці. Фільтр необхідно замінювати не рідше ніж раз на 3 роки або частіше, якщо на килимку виявлені пошкодження.

! **Увага!**
Жировловлювальні фільтри необхідно ретельно висушити перед установкою до витяжки.

➔ Порада: регулярно протирайте витяжку зовні та всередині за допомогою вологої серветки, змоченої в нейтральному неабразивному мийному засобі.

! **Увага!**
Недотримання рекомендацій з очищення витяжки та заміни й очищення фільтрів призводить до ризику пожежі. Рекомендовано дотримуватися наведених інструкцій.

ЗАМІНА ГАЛОГЕНОВИХ ЛАМП ОСВІТЛЕННЯ

Для того, щоб замінити галогенові лампи, акуратно вийміть лампу з патрона за допомогою маленької плоскої викрутки або іншого подібного інструменту (мал. 19).

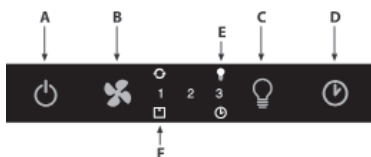
! **Увага!**
При цьому, будь ласка, будьте обережні, щоб не пошкодити витяжку.

! **Увага!**
Замініть лампи на лампи такого ж типу.

Заміну галогенових ламп має здійснювати фахівець авторизованого сервісного центру.

Лампи витяжки служать для освітлення варильної панелі під час приготування їжі та не розраховані на тривалу роботу для звичайного освітлення приміщення. Тривале використання ламп витяжки значно скорочує термін їхньої служби.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



➔ Такий тип дисплею дозволяє керувати роботою витяжки за допомогою пульта дистанційного керування.

Кнопка А (Живлення) = Кнопка вмикання/вимикання витяжки (двигун і підсвічування). Після натискання кнопки двигун запускається на 1-й швидкості.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

Кнопка В (Швидкість вентилятора) = У положенні OFF натисніть один раз для запуску 1-ї швидкості, два рази для запуску 2-ї швидкості і три рази - 3-ї швидкості.

Щоб увімкнути ІНТЕНСИВНИЙ РЕЖИМ натисніть та утримуйте кнопку 5 секунд незалежно від положення витяжки. Світлодіодний дисплей відображає обрану швидкість, при цьому в інтенсивному режимі на дисплеї почне блимати символ «3». Тривалість інтенсивного режиму - 10 хв., після чого витяжка повертається до останньої заданої швидкості. Для скасування інтенсивного режиму натисніть кнопку **А**, щоб вимкнути витяжку, або натисніть кнопку **В**, щоб повернутися до попереднього заданого значення швидкості. Вибір швидкості витяжки здійснюється циклічно (1-2-3-1-2 ...).

Кнопка С (Підсвічування) = Три рівня підсвічування: високий, середній, низький. У вимкненому положенні натисніть один раз для вибору високого рівня, два рази - середнього, три рази - низького, чотири рази для виключення підсвічування. Рівень підсвічування має циклічний хід: високий, середній, низький, вимикання.

Кнопка D (Таймер) = При будь-якій активній швидкості (за винятком інтенсивної швидкості) натискання на цю кнопку активізує функцію ТАЙМЕР на 15 хв. По завершенні цього періоду витяжка вимикається (двигун і підсвічування).

Індикатор Е (Підсвічування) = Світловий індикатор вмикається при увімкненому світлі будь-якого рівня

ІНДИКАЦІЯ ЗАБРУДНЕННЯ ФІЛЬТРІВ

Індикатор забруднення фільтрів (F) = Через 30 годин роботи індикатор забруднення фільтрів вмикається без миготіння - це означає, що необхідно вимити фільтри-жировловлювачі. Скидання функції здійснюється (без використання витяжки), потримавши відповідну кнопки **В** протягом 5 сек. Після даної операції індикатор забруднення фільтрів вимкнеться, і зворотний відлік таймера 30 год починається з нуля.

Через 120 годин роботи витяжки індикатор забруднення фільтрів починає безперервно мигати. Це означає, що необхідно замінити вугільні фільтри (якщо встановлені). Скидання функції відбувається (при вимкненій витяжці), за рахунок утримання відповідної кнопки **В** протягом 5 сек. Після цієї операції індикатор вимкнеться, і зворотній відлік таймера 120 год починається з нуля.

Індикатор ЧИСТЕ ПОВІТРЯ. При вимкненій витяжці, за допомогою натискання і утримання кнопки **А** протягом 5 секунд, активується функція ЧИСТЕ ПОВІТРЯ. Вона вмикає двигун на 1-й швидкості щогодини на 10 хвилин. При цьому на індикаторі під час роботи витяжки відображається символ «1», а протягом 50 хвилин паузи символ «1» блимає. Функцію можна скасувати, натиснувши будь-яку кнопку, окрім підсвічування.

ВИРОБНИК НЕ НЕСЕ ЖОДНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ЗБИТКИ, ЗАВДАНІ НЕДОТРИМАННЯМ ВИЩЕНАВЕДЕНИХ РЕКОМЕНДАЦІЙ.

ВИРОБНИК ЗАЛИШАЄ ЗА СОБОЮ ПРАВО ВНОСИТИ ЗМІНИ ДО ДИЗАЙНУ ТА ТЕХНІЧНИХ ХАРАКТЕРИСТИК ВИТЯЖОК БЕЗ ПОПЕРЕДНЬОГО ПОВІДОМЛЕННЯ.

SPIS TREŚCI

INFORMACJE OGÓLNE.....	27
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.....	27
INSTALACJA I PODŁĄCZENIE.....	28
ZALECENIA OGÓLNE.....	28
PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ.....	28
MONTAŻ OKAPU.....	29
OKAP PRACJĄCY JAKO WYCIĄG.....	29
OKAP W WERSJI FILTRUJĄCEJ.....	29
EKSPLOATACJA I KONSERWACJA.....	30
WYMIANA ŻARÓWEK HALOGENOWYCH.....	30
PANEL STEROWANIA.....	30
INDYKACJA ZANIECZYSZCZENIA FILTRÓW.....	31
CZĘŚCI ZAMIENNE I OBSŁUGA SERWISOWA.....	32
CZĘŚCI ZAMIENNE.....	32
CZYNNOŚCI SERWISOWE.....	32
INFOLINIA SERWISOWA.....	32
RYSUNKI I SCHEMATY.....	33

INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się dokładnie z niniejszym tekstem, zawierającym wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy instalacji, eksploatacji i konserwacji okapu kuchennego. Należy zachować niniejsze instrukcje także dla późniejszych konsultacji.

Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w następujących wersjach:

- w wersji zasysającej (odprowadzenie powietrza na zewnątrz) - Rys. 1B,
- w wersji filtrującej (recyrkulacja powietrza wewnątrz pomieszczenia) - Rys. 1A.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



Uwaga!

Nie należy używać jednocześnie okapu kuchennego i paleniska lub kominka zależnych od powietrza w pomieszczeniu i niezasilanych energią elektryczną, ponieważ okap zużywa powietrze potrzebne do ich spalania. Ciśnienie ujemne w pomieszczeniu nie powinno przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} bar). Należy więc zadbać o prawidłową wentylację w pomieszczeniu, konieczną dla bezpiecznego funkcjonowania urządzenia. Przy odprowadzaniu dymu na zewnątrz, należy przestrzegać norm obowiązujących w danym kraju.

• PRZED PODŁĄCZENIEM DO SIECI ELEKTRYCZNEJ:

- Skontrolować tabliczkę znamionową (znajdującą się wewnątrz urządzenia) aby upewnić się, że napięcie i moc są odpowiednie dla danej sieci i, że gniazdo wtykowe połączenia jest odpowiednie. W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony powinien zostać wymieniony na przewód lub specjalny zespół dostępny u producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazda zasilającego poprzez wtyczkę z bezpiecznikiem topikowym 3A lub dwupolowym przewodem z bezpiecznikiem topikowym 3A.

Uwaga!

W niektórych sytuacjach urządzenia elektryczne mogą stanowić zagrożenie, dlatego zaleca się:

- **Nie kontrolować stanu filtrów, gdy okap jest włączony.**
- **Nie dotykać lamp lub stref przyległych podczas lub zaraz po przedłużonym używaniu oświetlenia, gdyż mogą być gorące.**
- **Nie przygotowywać potraw przy użyciu otwartego ognia pod okapem.**
- **Unikać wolnego ognia, ponieważ uszkadza filtry i może spowodować pożar.**
- **Stale kontrolować smażone potrawy, aby uniknąć zapalenia wrzącego oleju.**
- **Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed przystąpieniem do konserwacji.**
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, motorycznymi, czuciowymi, sensorycznymi, umysłowymi lub osoby, które nie posiadają wystarczającej wiedzy w zakresie użytkowania urządzenia, chyba, że będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostaną poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia.**
- **Jeśli okap zostanie użyty jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa należy pamiętać o zagwarantowaniu dobrej wentylacji pomieszczenia.**
- **Jeśli czynności związane z czyszczeniem nie zostaną wykonane zgodnie z instrukcjami, istnieje zagrożenie wywołania pożaru.**



Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z Dyrektywą Europejską EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) oraz polską ustawą o zużytych sprzęcie. Upewniając się, że niniejszy produkt zostanie zutyłizowany we właściwy sposób, użytkownik przyczynia się do ochrony przed potencjalnymi konsekwencjami negatywnymi dla środowiska i zdrowia.

INFORMACJE OGÓLNE

Symbol przekreślonego kontenera podany na produkcie lub na dołączonej do niego dokumentacji oznacza, że produkt ten nie jest klasyfikowany jako odpad gospodarstwa domowego, w związku z czym musi być przekazany w stosownym punkcie zbiórki w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami w zakresie utylizacji odpadów.

Dla uzyskania dodatkowych informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem, służbą odpadów domowych lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Przed złomowaniem zawsze należy doprowadzić urządzenie do stanu nieprzydatności odcinając kabel elektryczny.

INSTALACJA I PODŁĄCZENIE

ZALECENIA OGÓLNE

Minimalna odległość między palnikami gazowymi lub powierzchnią płyty i najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić przynajmniej 65 cm. Jeżeli w instrukcji instalacji kuchenki gazowej lub elektrycznej przewidziana została inna odległość, należy ją zastosować.

Przy zastosowaniu rury łączącej składającej się z dwóch lub kilku części, część górna rury musi znajdować się wewnątrz części dolnej. Nie należy łączyć przewodu wyciągowego okapu z przewodem, w którym krąży gorące powietrze lub z przewodem przeznaczonym do odprowadzania dymu z urządzeń zasilanych energią inną niż energia elektryczna.

W przypadku montażu urządzenia w wersji ssącej przygotować otwór odprowadzenia powietrza.

Sugeruje się, aby używać przewodu do oprowadzania powietrza o takiej samej średnicy, jak otwór wylotowy. Używanie przewężenia może zmniejszyć sprawność produktu i zwiększyć hałas.

! Dla ułatwienia montażu, przed rozpoczęciem instalacji urządzenia należy wykonać następujące czynności:

1. Wyjąć filtr przeciwłuszczowy pociągając za uchwyt, jak pokazano na rys. 2 – poz.1
2. Jeśli urządzenie jest wyposażone w filtry węglowe należy wyjąć je jak na rys. 2B – 2C
3. Zdjąć pokrywę M, jak pokazano na rys. 2 – poz.4


PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ


! Uwaga!
Czynności montażu i podłączenia elektrycznego powinny być dokonane przez wyspecjalizowany personel.

! Uwaga!
Przed przystąpieniem do czynności montażowych należy założyć rękawice ochronne.

Urządzenie posiada I klasę ochronności, dlatego musi być uziemione.

Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone w następujący sposób:

- przewód brązowy – **L** (faza)
- przewód niebieski – **N** (neutralny)
- przewód żółto-zielony -  (uziemienie)

Przewód neutralny musi być podłączony do przewodu z symbolem N, natomiast żółto-zielony musi być podłączony do przewodu z symbolem  uziemienia.

Przed wykonaniem podłączenia należy upewnić się, że gniazdko posiada uziemienie. Po zamontowaniu komina dekoracyjnego upewnić się, że wtyczka elektryczna jest łatwo dostępna.

INSTALACJA I PODŁĄCZENIE

W przypadku bezpośredniego podłączenia do sieci elektrycznej między urządzenie, a sieć trzeba wstawić wyłącznik wielobiegunowy ze stykami w odległości przynajmniej 3 mm, przystosowany do obciążenia i zgodny z obowiązującymi normami.

MONTAŻ OKAPU

Wyjąć kratownicę z opakowania, odkręcić 2 wkręty **A**, oddzielić górną część konstrukcji od dolnej (rys. 2).

Szablon z miejscami zaznaczonymi pod otwory umieścić na suficie, zwracając uwagę, żeby strzałka znajdowała się po tej samej stronie, co elementy sterujące urządzenia (Rys. 3). W odpowiednich miejscach wywiercić 4 otwory o średnicy 8 mm w suficie, a następnie umieścić w nich 3 śruby mocujące, nie dokręcając ich do końca.

Należy uważać, aby nie włożyć śruby do otworu oznaczonego jako **X** na szablonie (Uwaga: należy użyć śrub mocujących i kołków rozporowych odpowiednich do rodzaju ściany).

Powiesić górną część kratownicy **B** (Rys. 4) na 3 śrubach, które nie zostały do końca dokręcone. Obrócić nieznacznie szkielet, aby odpowiednio go ustawić (Rys. 4). Umieścić czwartą śrubę mocującą w otworze **X**, a następnie dokręcić 3 pozostałe śruby, aby finalnie zamocować kratownicę **B**.

Dolną część kratownicy **C** wsunąć w górną część **B** (Rys. 5). Wyregulować jej wysokość zgodnie z wymiarami podanymi na Rys. 15, a następnie połączyć obie części przy pomocy 8 śrub **G**, dołączonych do zestawu.

OKAP PRACJĄCY JAKO WYCIĄG

Umieścić giętką rurę wypustową w otworze wylotowym powietrza (Rys.7).

OKAP W WERSJI FILTRUJĄCEJ

W wersji filtrującej oczyszczone powietrze wraca do pomieszczenia.

Aby okap mógł pracować w wersji filtrującej należy zaopatrzyć się w filtry z węglem aktywnym.

W danym modelu okapu mogą być montowane dwa różne typy filtrów: wymienialny filtr węglowy (bez możliwości regeneracji) – Rys.17 oraz filtr regenerowalny z możliwością mycia (Rys. 18).

Umieścić giętką rurę wypustową w deflektorze **M**, a następnie przymocować śrubą **I**, jak na rys. 8; aktywne filtry węglowe powinny znajdować się w bloku zasysającym wewnątrz okapu (Rys. 17).

Jeśli urządzenie wyposażone jest w kołnierz łączący, przed zamocowaniem okapu na korpusie należy wykonać czynności montażowe pokazane na rys. 9. Ująć kołnierz łączący **F** i przy pomocy 2 śrub **E** przykręcić go do górnej części bloku zasysającego (Rys. 9). Dalej przy pomocy 2 śrub **A** przykręcić górną część obudowy do kratownicy (Rys. 10). Następnie przy pomocy taśmy klejącej **L** połączyć obie części obudowy (Rys. 11A). Wykręcić 2 wkręty **O** nie więcej niż 3mm (Rys. 11A). Włożyć blok zasysający do wnętrza kratownicy zwracając uwagę, aby częściowo odkręcone wkręty **O** znalazły się w szczelinach dolnej części konstrukcji, jak pokazano na rys. 11B. Przykręcić 3 wkręty **N** dołączone do kompletu i dokręcić 2 kręty **O** (Rys. 11B).

Przymocować rurę wylotową powietrza **H** (nie wchodzi w skład zestawu) do kołnierza łączącego **F** (Rys. 13).

Jeśli okap jest wyposażony w dolną część komina mocowaną za pomocą śrub do korpusu okapu, wyjąć filtry przeciwłuszczowe z urządzenia naciskając w tym celu na odpowiednie zaciski (Rys. 16).

W razie potrzeby od strony wewnętrznej przymocować dolną część przewodu wylotowego do okapu, używając do tego wkrętów **P** (Rys. 14). Następnie zamontować z powrotem filtry na swoim miejscu.

EKSPLOATACJA I KONSERWACJA

Zaleca się uruchomienie urządzenia przed przystąpieniem do gotowania jakiegokolwiek potrawy. Po zakończeniu gotowania zaleca się nie wyłączać urządzenia przez około 15 minut w celu całkowitego usunięcia nieświeżego powietrza. Prawidłowe działanie okapu uwarunkowane jest prawidłową i regularną konserwacją, przy czym szczególną uwagę należy zwrócić na filtr przeciwłuszczowy oraz na filtr z węglem aktywnym.

Filtry przeciwłuszczowe mają za zadanie zatrzymywanie cząstek tłuszczu zawieszonych w powietrzu, dlatego narażone są na zatkanie, które może nastąpić w różnym czasie, zależnie od eksploatacji urządzenia.

Aby uniknąć pożaru, aluminiowe filtry przeciwłuszczowe należy myć przynajmniej raz na 2 miesiące w następujący sposób:

- wyjąć filtr z ramki i zanurzyć go w roztworze płynnego detergentu w celu zmiękczenia tłustego nalotu i umyć;
- wypłukać filtr dużą ilością ciepłej wody i wysuszyć.

Aluminiowe filtry przeciwłuszczowe można myć także w zmywarce przy niskiej temperaturze i krótkich cyklach mycia.

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji w kwestii wymiany i czyszczenia filtrów może dojść do ich zapłonu.

Filtry węglowe służą do oczyszczania powietrza, które następnie wraca do otoczenia oraz zatrzymują nieprzyjemne zapachy powstające podczas gotowania. Filtry z węglem aktywnym są nieregenerowane i muszą być wymieniane nie rzadziej niż 4 miesiące. Nasycenie węgla aktywnego zależy od intensywności użycia urządzenia, rodzaju kuchenki oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciwłuszczowego.



Uwaga!

Filtry przeciwłuszczowe należy dokładnie wysuszyć przed zamontowaniem do okapu.



Wskazówka:

Należy regularnie czyścić okap z zewnątrz i wewnątrz używając ściereczki nawilżonej wodą lub neutralnym środkiem myjącym w płynie, który nie porysuje okapu.



Uwaga!

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących czyszczenia okapu i wymiany oraz czyszczenia filtrów powoduje ryzyko pożaru. Dlatego też, zaleca się przestrzeganie podanych zaleceń.

WYMIANA ŻARÓWEK HALOGENOWYCH (Rys. 19)

Aby wymienić żarówkę halogenową, należy ostrożnie wyjąć ją z oprawy za pomocą małego, płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia.



Uwaga!

Zachować ostrożność, aby nie porysować okapu.

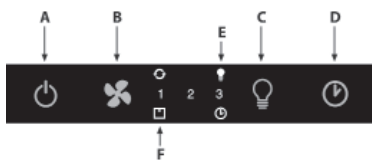


Uwaga!

Do wymiany użyj żarówek takiego samego typu.

Oświetlenie okapu służy do oświetlania płyty grzewczej podczas gotowania, a nie do długotrwałego użycia jako oświetlenie pomieszczenia. Przedłużone użytkowanie oświetlenia znacząco zmniejsza średnią trwałość żarówek.

PANEL STEROWANIA



➡ Dzięki odpowiedniemu panelowi okapu, funkcjami urządzenia można sterować zdalnie (przy pomocy pilota).

Przycisk „Zasilanie” (A) = przycisk włączania/wyłączania. Włącza i wyłącza urządzenie (silnik i oświetlenie). Po naciśnięciu przycisku, silnik zaczyna pracę na pierwszym poziomie prędkości.

Przycisk „Prędkość wentylatora” (B) = gdy urządzenie jest wyłączone (z pozycji OFF) nacisnąć raz, aby uruchomić pierwszą poziom prędkości, dwa razy – drugi poziom prędkości, trzy razy – trzeci poziom prędkości.

Aby włączyć TRYB INTENSYWNY nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 5 sekund niezależnie od prędkości, z jaką w danym momencie pracuje urządzenie. Wybór prędkości potwierdzany jest każdorazowo włączeniem się kontrolki wskazującej ustawioną prędkość. Na aktywny TRYB INTENSYWNY wskazuje miganie kontrolki „3”. Prędkość intensywna trwa 10 minut, a po tym czasie okap wraca do ostatniej ustawionej prędkości. Aby wyłączyć tryb intensywny, nacisnąć przycisk A – okap wyłączy się, lub przycisk B – urządzenie powróci do wcześniej ustawionego poziomu prędkości. Wyboru poziomu prędkości dokonuje się cyklicznie (1-2-3-1-2...).

Przycisk „Oświetlenie” (C) = istnieją trzy poziomy oświetlenia: wysoki, średni, niski. Gdy oświetlenie jest wyłączone, nacisnąć raz – uruchomi się poziom wysoki, dwa razy – uruchomi się poziom średni, trzy razy – uruchomi się poziom niski, cztery razy – oświetlenie wyłączy się. Ustawianie poziomu oświetlenia występuje w trybie cyklicznym: wysoki, średni, niski, wyłączony.

Przycisk „Timer” (D) = na jakimkolwiek ustawionym poziomie prędkości (oprócz prędkości intensywny), naciśnięcie tego przycisku skutkuje włączeniem się na 15 minut funkcji timer. Po zakończeniu odliczania okap wyłączy się (silnik i oświetlenie).

Wskaźnik oświetlenia (E) = wskaźnik oświetlenia włącza się, gdy jest ono włączone na jakimkolwiek poziomie.

INDYKACJA ZANIECZYSZCZENIA FILTRÓW

Dany model okapu wyposażony jest w funkcję automatycznej indykacji poziomu zanieczyszczenia filtrów przeciw tłuszczowych i węglowych.

Wskaźnik zanieczyszczenia filtrów (F) = Jeśli po 30 godzinach działania dioda włączy się bez migania, należy umyć filtry przeciw tłuszczowe. Resetowanie funkcji następuje (przy wyłączonym okapie) poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przez 5 sekund przycisku **B**. Po tej czynności dioda sygnalizacyjna wyłączy się, a odliczanie czasu 30 godzin zostanie rozpoczęte od nowa.

Po 120 godzinach pracy dioda sygnalizacyjna zaczyna migać w sposób ciągły. Oznacza to potrzebę wymiany filtrów węglowych (jeśli są zamontowane). Resetowanie funkcji następuje (przy wyłączonym okapie) po naciśnięciu i przytrzymaniu przez 5 sekund przycisku **B**. Po tej czynności dioda sygnalizacyjna wyłączy się, a ustawienia zostaną zresetowane.

DOSTAWCA UCHYLA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USTERKI, SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM WYŻEJ WYMIENIONYCH WSKAZÓWEK.

CZĘŚCI ZAMIENNE I OBSŁUGA SERWISOWA

Wszystkie nasze produkty przed opuszczeniem fabryki zostały wyregulowane i przetestowane przez wykwalifikowany personel aby zapewnić im jak najlepsze parametry pracy.

CZĘŚCI ZAMIENNE

W przypadku prac konserwacyjnych używać tylko oryginalnych części. Nie naprawiać, ani nie wymieniać jakichkolwiek elementów, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji. Wszelkie czynności serwisowe i naprawy muszą być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.

Wskazówka:

Części zamienne lub akcesoria można zamówić dzwoniąc na infolinię serwisową: **801 007 158** - dla krajowych połączeń stacjonarnych, **222 282 158** - dla krajowych i zagranicznych połączeń komórkowych i stacjonarnych.

CZYNNOŚCI SERWISOWE

Wszystkie czynności związane z konserwacją i naprawami urządzeń powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel.

Jeśli zajdzie konieczność przeprowadzenia czynności serwisowych i/lub wymiany części zamiennych, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym za pośrednictwem infolinii serwisowej: **801 007 158** - dla krajowych połączeń stacjonarnych, **222 282 158** - dla krajowych i zagranicznych połączeń komórkowych i stacjonarnych.

Wskazówka:

Zaleca się zapisanie nazwy modelu i numeru seryjnego lub naklejenie na czwartej stronie okładki niniejszej instrukcji specjalnej naklejki zawierającej powyższe dane.

Podczas napraw gwarancyjnych wymagane jest przedstawienie dokumentu zakupu (faktury lub rachunku) uprawniającego do skorzystania z gwarancji.

Nieposiadanie dokumentu zakupu powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych.

- Jakiegokolwiek modyfikacje, naprawy wykonane przez obce serwisy bez autoryzacji FREDZHA Sp. z o.o. lub osoby postronne powodują utratę praw gwarancyjnych w okresie trwania gwarancji.
- Uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia powstałe wskutek błędnego lub niewłaściwego użytkowania urządzenia powodują utratę praw gwarancyjnych.

Jeśli zajdzie potrzeba skontaktowania się z serwisem, prosimy dzwonić pod numer infolinii FREDZHA Sp. z o.o.

INFOLINIA SERWISOWA

801 007 158 - dla krajowych połączeń stacjonarnych

222 282 158 - dla krajowych i zagranicznych połączeń komórkowych i stacjonarnych

222 668 108 - fax dla krajowych jak i zagranicznych połączeń

Opłata zgodna z taryfą operatora.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy i nieścisłości powstałe w druku niniejszej instrukcji.

Rysunki w tej instrukcji są jedynie orientacyjne. Producent zastrzega sobie również prawo do wprowadzania modyfikacji w produkowanych przez siebie wyrobach, jeśli uzna to za niezbędne lub użyteczne, w tym także będące w interesie konsumenta, bez zmian podstawowych cech dotyczących działania i bezpieczeństwa.

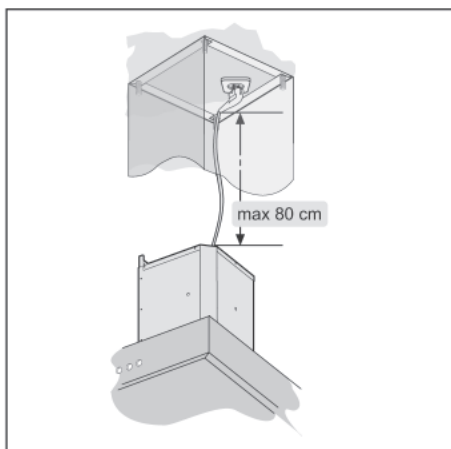
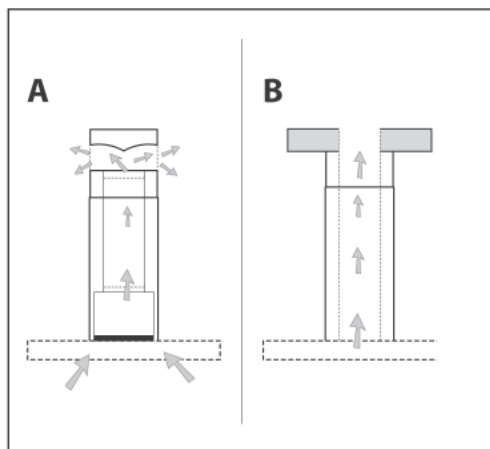


Fig.1

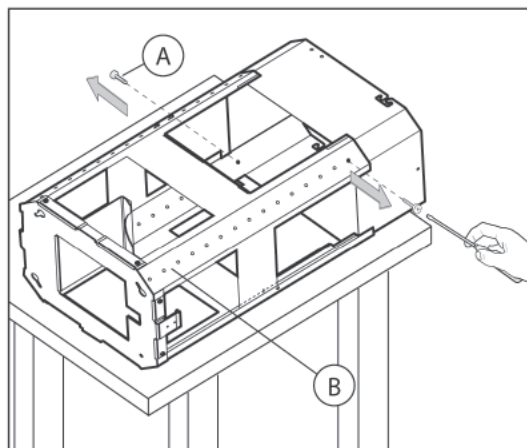


Fig.2

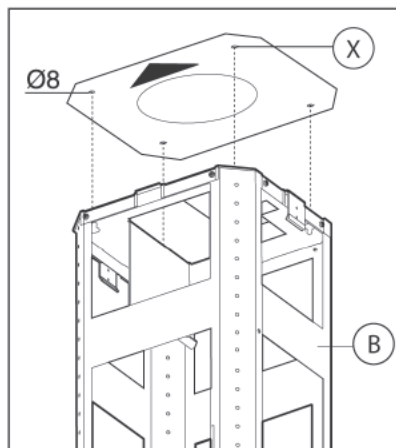


Fig.3

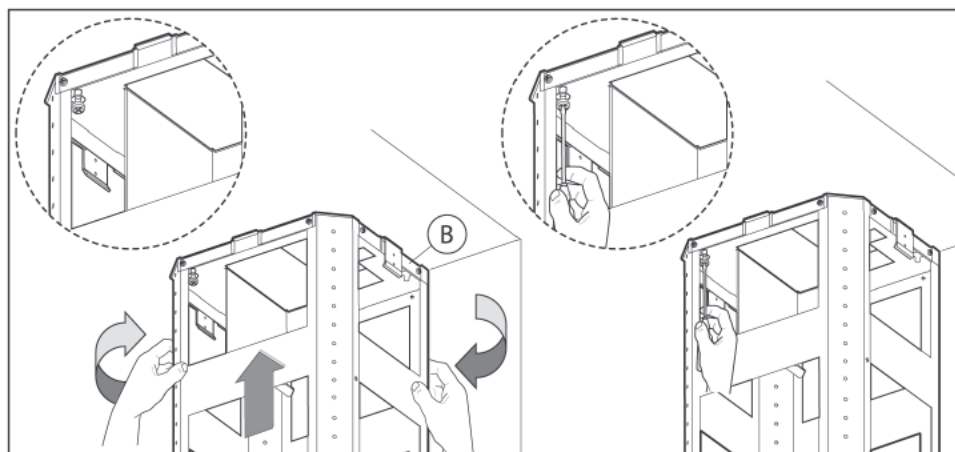


Fig.4

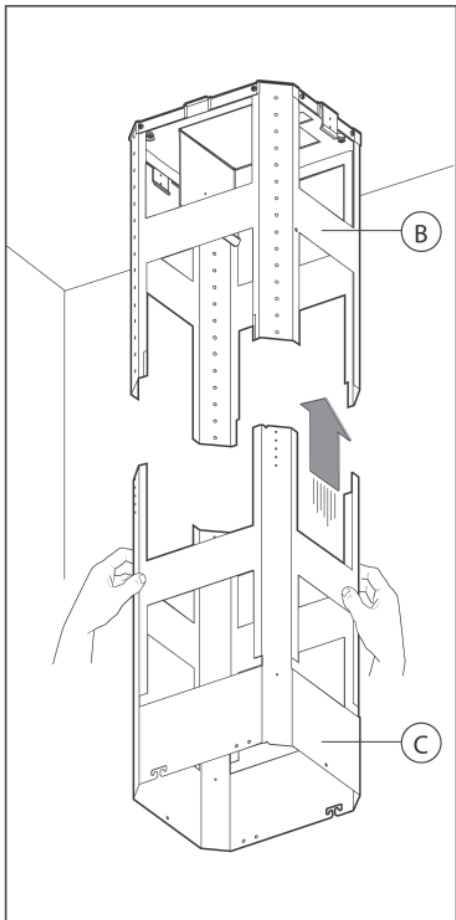


Fig.5

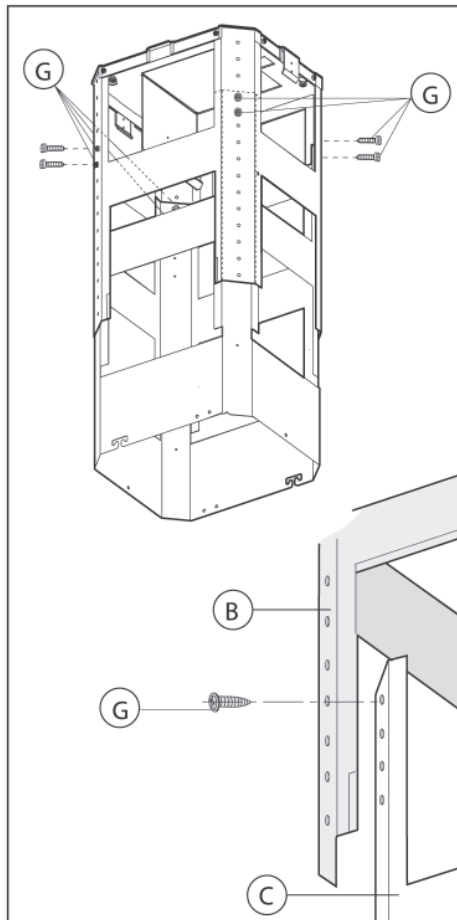


Fig.6

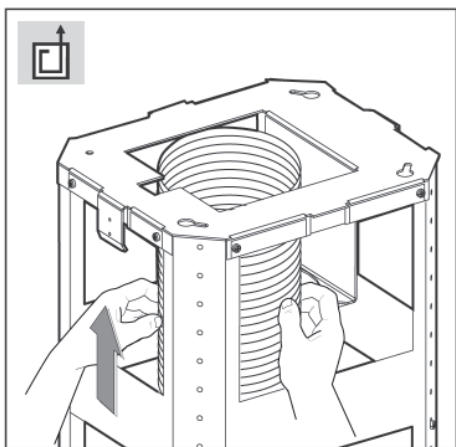


Fig.7

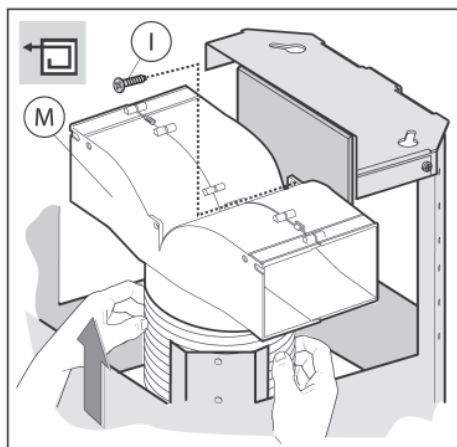


Fig.8

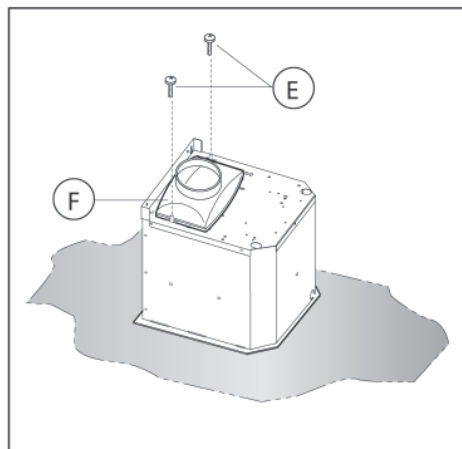


Fig.9

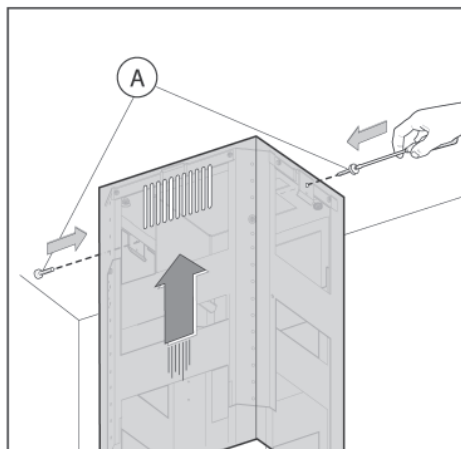


Fig.10

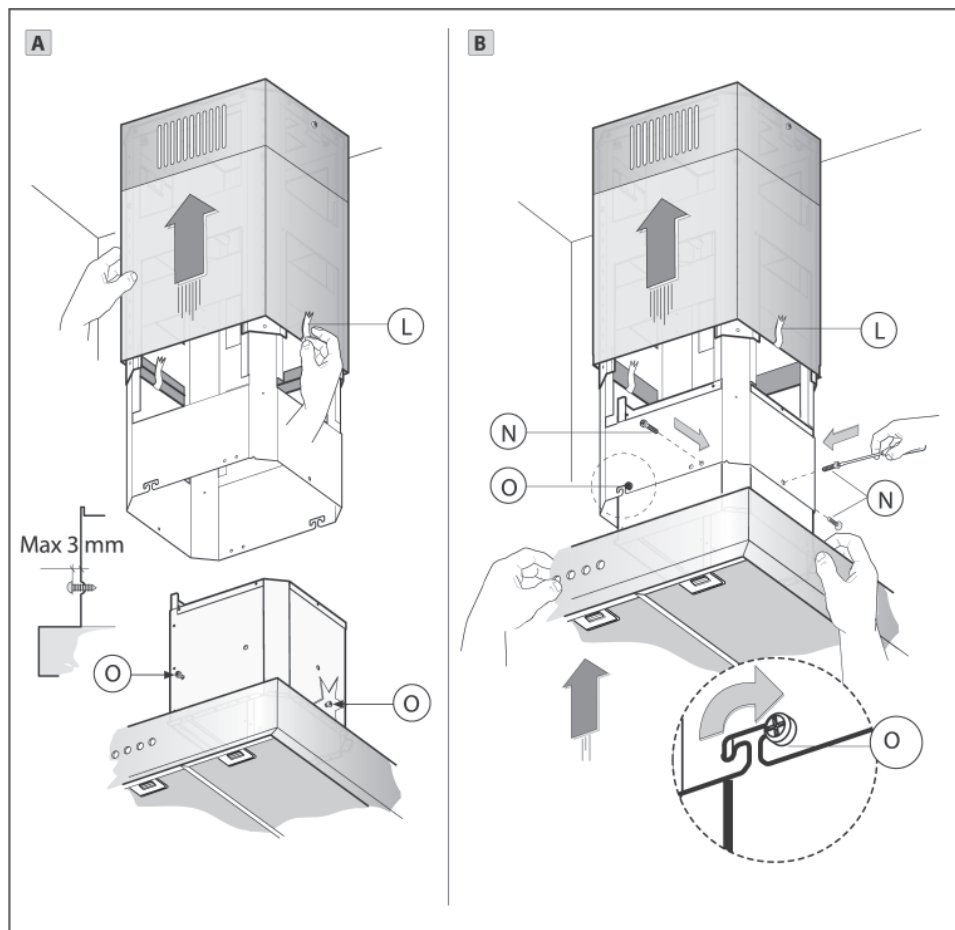


Fig.11

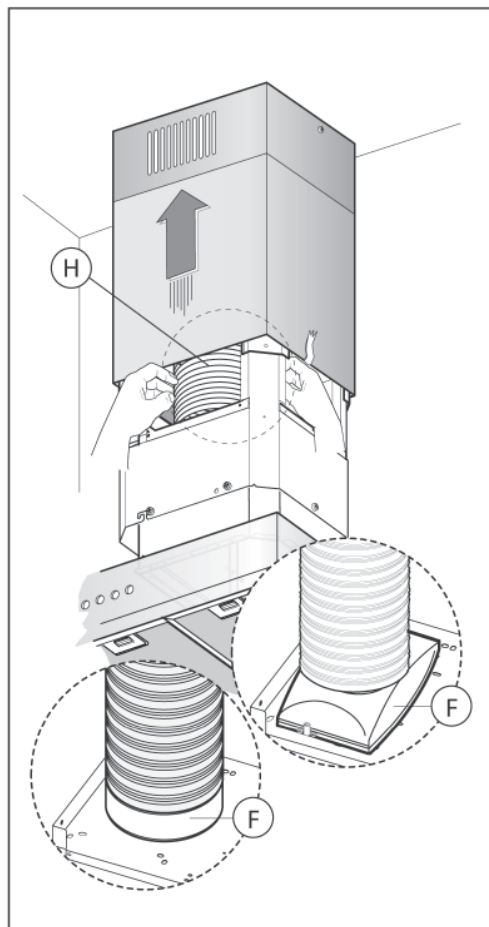


Fig.12

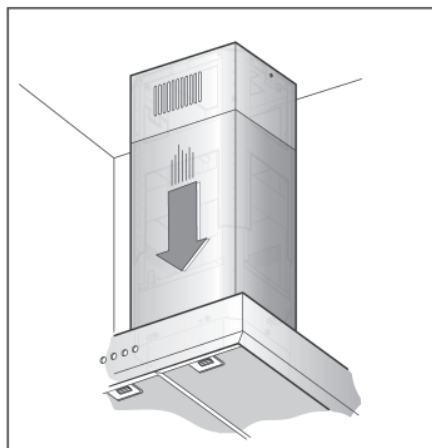


Fig.13

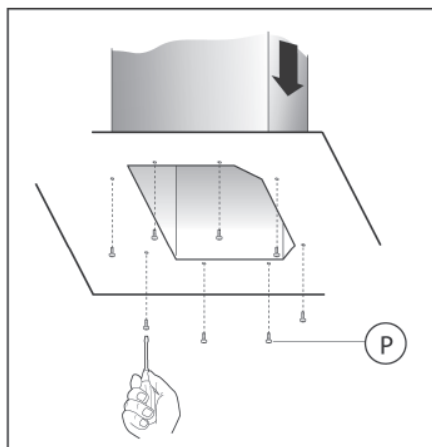


Fig.14

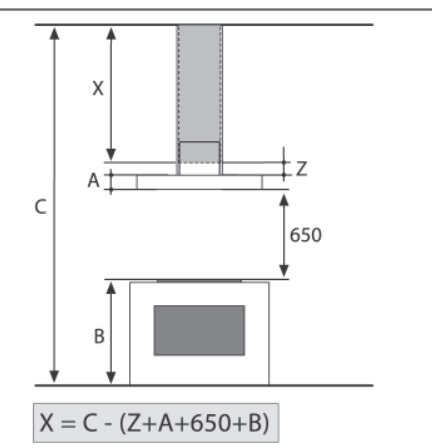
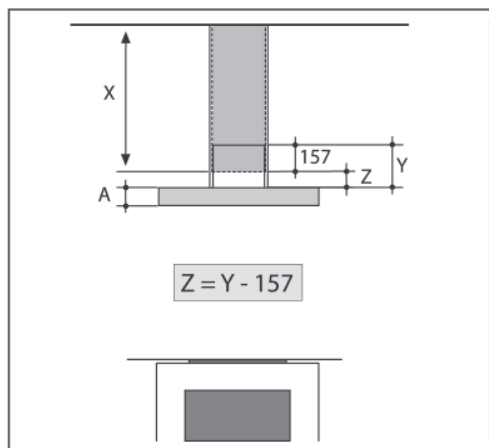


Fig.15

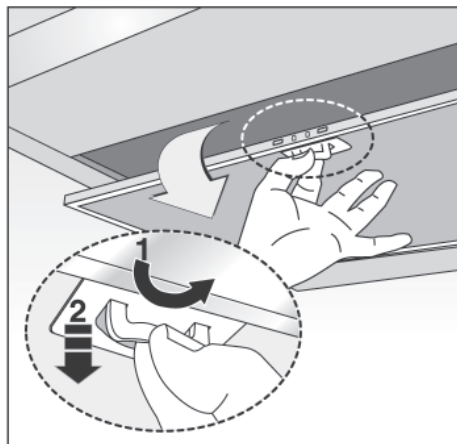


Fig.16

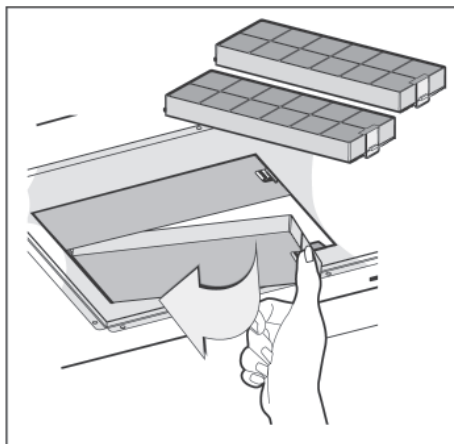


Fig.17

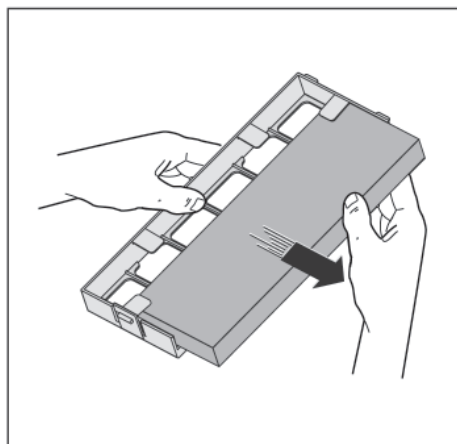


Fig.18

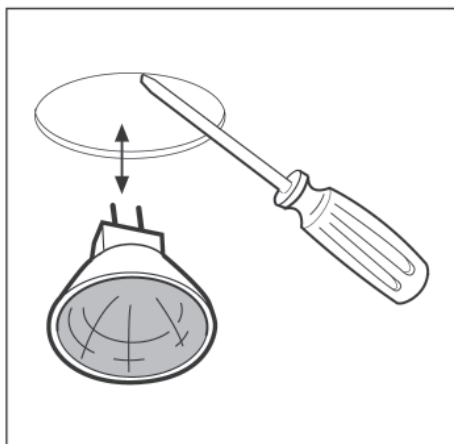


Fig.19

FOR YEARS TO COME

freggia



Istruzioni in formato elettronico e` possibile scaricare dal sito www.freggia.com

This manual can be downloaded at www.freggia.com

Инструкцию в электронном виде можно скачать на сайте www.freggia.com

Інструкцію в електронному вигляді можна завантажити на сайті www.freggia.com

Instrukcję w formie elektronicznej można pobrać ze strony internetowej www.freggia.com

Un posto per adesivi

Sticker place

Место для наклейки

Місце для наклейки

Miejsce na naklejkę



059